

VEĽKÁ CENA SLOVENSKA / GRAND PRIX SLOVAKIA


Medzinárodné majstrovstvá Slovenska 2020 v jachtingu v triedach: International Slovak Sailing Championship in classes:

- 420, 470, 29er, VAURIEN
- BIC TECHNO 293, BIC TECHNO PLUS, RACEBOARD,
- FINN, LASER 4.7, LASER RADIAL, LASER STANDARD, OPTIMIST

12. – 15. 9. 2020

**JACHT KLUB Akademik TU Košice v spolupráci so Slovenským zväzom jachtingu
SURFCLUB, Veľká Domaša – Holčíkovce, Slovensko, GPS: 49.010962, 21.711643**

Plachetné smernice / Sailing Instructions

<p><i>Značka [DP] v pravidle v PS znamená, že trest za porušenie pravidla môže byť podľa uváženia protestnej komisie menší než diskvalifikácia.</i></p> <p><i>Značka [NP] v pravidle v PS znamená, že na porušenie pravidla nemôže byť inou loďou podaný protest alebo žiadosť o nápravu. Týmto sa mení PPJ 60.1(a).</i></p>	<p><i>The notation '[DP]' in a rule in the SI means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.</i></p> <p><i>The notation [NP] in an instruction means that a breach of the instruction will not be grounds for protest by a boat or a request for redress. This changes RRS 60.1(a).</i></p>
<p>1. Pravidlá</p> <p>1.1. Preteky sa budú riadiť pravidlami, tak, ako sú definované v Pretekových pravidlách jachtingu.</p> <p>1.2. Ak by bol rozpor v texte v rôznych jazykoch, anglický text má prednosť.</p>	<p>1. Rules</p> <p>1.1. The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing</p> <p>1.2. If there is conflict between languages the English text will take precedence.</p>
<p>2. VYHLÁŠKY PRE PRETEKÁROV</p> <p>2.1. Vyhlášky pre pretekárov budú vyvesené na oficiálnej vyhláškovej tabuli, ktorá je umiestnená v klube.</p> <p>2.2. Protestná komisa bude používať elektronickú nástenku:</p>	<p>2. NOTICES TO COMPETITORS</p> <p>2.1. Notices to competitors will be posted on the official notice board located in club.</p> <p>2.2. Electronic notice board of Protest committee is</p>
<p>https://www.racingrulesofsailing.org/documents/1307/event?name=velka-cena-slovenska-grand-prix-slovakia</p> 	
<p>3. ZMENY PLACHETNÝCH SMERNÍC</p> <p>Akékoľvek zmeny plachetných smerníc budú vyvesené pred 9.00 hod. v deň, keď nadobúdajú platnosť, okrem zmien v programe rozjázd, ktoré budú vyvesené do 20.00 hod. pred dňom, kedy nadobudnú platnosť.</p>	<p>3. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS</p> <p>Any change to the sailing instructions will be posted before 0900 on the day it will take effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 2000 on the day before it will take effect.</p>

VEĽKÁ CENA SLOVENSKA / GRAND PRIX SLOVAKIA

<p>4. ZNAMENIA NA BREHU</p> <p>4.1 Znamenia na brehu sa budú vyvesovať na Stožiari v klube.</p> <p>4.2 Znamenia na brehu iba pre okruh ALFA budú vyvesené na časti stožiara s vlakou „ALFA“. Znamenia na brehu iba pre okruh BRAVO budú vyvesené na časti stožiara s vlajkou „BRAVO“.</p> <p>4.3 Ak je vlajka AP vyvesená na brehu, „1 minúta“ sa nahrádza: „nie skôr ako 30 minút“ v Znameniach pretekov -AP. Toto je zmena pravidiel „Znamenia pretekov – AP“.</p>	<p>4. SIGNALS MADE ASHORE</p> <p>4.1 Signals made ashore will be displayed at the flagpole in the club.</p> <p>Signals made ashore for only race area ALFA will be displayed on the flagpole part with flag „ALFA“. Signals made ashore for only race area BRAVO will be displayed on the flagpole part with flag “Bravo”.</p> <p>4.2 When flag AP is displayed ashore, „1 minute“ is replaced with „not less than 30 minutes“ in the race signal AP. This is a change to RRS Race Signals -AP.</p>																		
<p>5. PROGRAM ROZJÁZD</p> <p>5.1 Program rozjázd sa určuje takto: 12.9. až 14. 9 – Rozjazdy 15.9. - Rezervný deň</p> <p>5.2 Počet plánovaných rozjázd: 9</p> <p>5.4 Plánovaný čas pre znamenie výzvy pre prvú rozjazdu dňa: 12.9. - 11:00 13. – 15.9 - 10:00</p> <p>5.5 Na upozornenie lodiam, že rozjazda alebo následné rozjazdy sa uskutočnia čoskoro, najmenej 5 minút pred znamením výzvy vyvesí oranžová vlajka štartovej čiary s jedným zvukom.</p> <p>5.6 Keď je na lodi PK v cieľi vyťahnutá vlajka “L” , znamená to: “Ďalšia rozjazda je plánovaná hneď po tejto rozjazde.”</p> <p>5.7 V posledný plánovaný deň pretekania nebude dané žiadne znamenie výzvy po 15:00</p>	<p>5. SCHEDULE OF RACES</p> <p>5.1 Dates of racing: 12.9. až 14. 9 – Races 15.9. - Reserve day</p> <p>5.2 Number of races: 9</p> <p>5.4 The scheduled time of the warning signal for the first race of the day : 12.9. – 11:00 13. - 15.9 – 10:00</p> <p>5.5 To alert boats that a race or sequence of races will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound at least five minutes before a warning signal is made.</p> <p>5.6 When the RC boat at the finish displays flag „L“, it means: :“ Next race is scheduled immediately after this race.”</p> <p>5.7 On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 15:00.</p>																		
<p>6. VLAJKY TRIED</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th><i>okruh</i></th> <th><i>Trieda</i></th> <th><i>Vlajka</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ALFA</td> <td>BIC, RAC, OPT</td> <td>Oficiálna vlajka triedy</td> </tr> <tr> <td>BRAVO</td> <td>FIN, LAR, L47, VAU, 420, 29R</td> <td>Oficiálna Vlajka triedy</td> </tr> </tbody> </table>	<i>okruh</i>	<i>Trieda</i>	<i>Vlajka</i>	ALFA	BIC, RAC, OPT	Oficiálna vlajka triedy	BRAVO	FIN, LAR, L47, VAU, 420, 29R	Oficiálna Vlajka triedy	<p>6. CLASS FLAGS</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th><i>course</i></th> <th><i>class</i></th> <th><i>Flag</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ALFA</td> <td>BIC, RAC, OPT</td> <td>Official class flag</td> </tr> <tr> <td>BRAVO</td> <td>FIN, LAR, L47, VAU, 420,29R</td> <td>Official class flag</td> </tr> </tbody> </table>	<i>course</i>	<i>class</i>	<i>Flag</i>	ALFA	BIC, RAC, OPT	Official class flag	BRAVO	FIN, LAR, L47, VAU, 420,29R	Official class flag
<i>okruh</i>	<i>Trieda</i>	<i>Vlajka</i>																	
ALFA	BIC, RAC, OPT	Oficiálna vlajka triedy																	
BRAVO	FIN, LAR, L47, VAU, 420, 29R	Oficiálna Vlajka triedy																	
<i>course</i>	<i>class</i>	<i>Flag</i>																	
ALFA	BIC, RAC, OPT	Official class flag																	
BRAVO	FIN, LAR, L47, VAU, 420,29R	Official class flag																	
<p>7 TRATE</p> <p>7.1 Schémy v prílohe A ukazujú trate, vrátane približných uhlov medzi úsekmi, poradie míňania značiek a bok, ktorým sa majú minúť.</p> <p>7.2 Úseky trate sa nebudú meniť po prípravnom znamení. Týmto sa mení PPJ 33.</p>	<p>7 THE COURSES</p> <p>7.1 The diagrams in Attachment A show the courses, including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left.</p> <p>7.2 Legs of the course will not be changed after the preparatory signal. This changes RRS 33.</p>																		
<p>8 ZNAČKY</p> <p>8.1 Značky sú popísané v prílohe A</p> <p>8.2 Štartová a cieľová značka sú : plavidlo pretekovej komisie na jednej strane a bójka na druhej strane.</p> <p>8.3 Plavidlá pretekovej komisie budú označené takto:</p> <ul style="list-style-type: none"> na okruhu ALFA – jachta MARY KAT s vlajkou Slovenského zväzu jachtingu 	<p>8 MARKS</p> <p>8.1 Marks are described in Attachment A.</p> <p>8.2 The starting and finishing marks will be: the race committee signal vessel at one end and a buoy at the other end.</p> <p>8.3 Race committee vessels will be identified as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> on race area ALFA – yacht MARY KAT with flag of the Slovak Sailing Union 																		

VEĽKÁ CENA SLOVENSKA / GRAND PRIX SLOVAKIA

<ul style="list-style-type: none"> na okruhu BRAVO- jachta FALCON s fialovou vlajkou 	<ul style="list-style-type: none"> on race area BRAVO- yacht FALCON with violet flag
9 ŠTART	9 THE START
9.1 Štartová čiara bude medzi žrdkou s oranžovou vlajkou na štartovej značke na pravej strane a traťovou stranou štartovej značky na ľavej strane..	9.1 The starting line will be between a staff displaying an orange flag on the starting mark at the starboard end and the course side of the port-end starting mark.
9.2 Lode, ktorých znamenie výzvy ešte nebolo dané, sa musia vyhýbať priestoru štartu počas štartových procedúr iných rozjazd. [DP] [NP]	9.2 Boats whose warning signal has not been made shall avoid the starting area during the starting sequence for other races. [DP] [NP]
9.3 Loď, ktorá neodštartovala do 4 minút po svojom štartovom znamení, bude hodnotená ako Neodštartovala, bez prerokovania. Týmto sa mení PPJ A4 a A5.	9.3 A boat that does not start within 4 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start without a hearing. This changes RRS A4 and A5.
10. CIEĽ Cieľová čiara bude medzi žrdkou s oranžovou vlajkou na cieľovej značke na jednej strane a traťovou stranou cieľovej značky na druhej strane	10. THE FINISH The finishing line will be between a staff displaying an orange flag on the finishing mark at one end and the course side of the finishing mark at the other end.
11. SYSTÉM TRESTOV	11. PENALTY SYSTEM
11.1 Pre triedu 29er sa mení PPJ 44.1 tak, že dvojotáčkový trest sa mení na jednootáčkový.	11.1 For the 29er class RRS 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.
11.2 Bude platiť Dodatok P, ako je zmenený bodom PS 11.1 a 11.3.	11.2 Appendix P will apply as changed by SI(s) 11.1 and 11.3.
11.3 Dodatok P2.2 a P2.3 sa mení takto: PPJ P2.3 neplatí a PPJ P2.2 sa mení tak, že sa uplatňuje na každý ďalší trest po prvom.	11.3 Appendix P2.2 and P2.3 is changed as follows: RRS P2.3 will not apply and RRS P2.2 is changed so that it will apply to any penalty after the first one.
11.4 Bude platiť dodatok T – Arbitráž	11.4 Appendix T – arbitration will apply.
12 ČASOVÉ LIMITY A PLÁNOVANÉ ČASY Lode, ktoré nedokončia do 20 minút po tom, keď prvá loď danej triedy preplachtila trať a dokončila, budú hodnotené ako Nedokončili bez prerokovania. Týmto sa menia PPJ 35, A4 a A5.	12 TIME LIMITS AND TARGET TIMES Boats failing to finish within 20 minutes after the first boat of the class sails the course and finishes will be scored Did Not Finish without a hearing. This changes RRS 35, A4 and A5.
13. PROTESTY A ŽIADOSTI O NÁPRAVU	13. PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS
13.1 Protestné tlačivo možno dostať v kancelárii pretekovej komisie. Protesty a žiadosti o nápravu či znovuotvorenie sa musia odovzdať tamtiež v rámci časového limitu.	13.1 Protest forms are available at the race office. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered there within the appropriate timelimit.
13.2 Limit protestného času pre každú triedu je 60 minút po tom, keď posledná loď dokončila poslednú rozjazdu dňa, alebo keď preteková komisia dala znamenie „Dnes už nebude žiadna rozjazda“, podľa toho, čo je neskôr.	13.2 For each class, the protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day or the race committee signals no more racing today, whichever is later.
13.3 Vyhlášky pre informovanie pretekárov o rokovaní, v ktorých sú stranami alebo sú volaní ako svedkovia, budú vyvesené najneskôr 30 minút po skončení protestného času. Rokovania sa budú konať v miestnosti pre protesty, so začiatkom uvedeným na vyhláške.	13.3 Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings will be held in the protest room, beginning at the time posted.
13.4 Vyhlášky o protestoch pretekovej komisie, technickej komisie či protestnej komisie budú vyvesené pre informáciu lodí podľa PPJ 61.1(b).	13.4 Notices of protests by the race committee, technical committee or protest committee will be posted to inform boats under RRS 61.1(b).

VEĽKÁ CENA SLOVENSKA / GRAND PRIX SLOVAKIA

13.5	Zoznam lodí potrestaných podľa bodu PS 11.2 pre porušenie PPJ 42 bude vyvesený.	13.5	A list of boats that, under SI 11.2, have been penalized for breaking RRS 42 will be posted.
13.7	V poslednom plánovanom dni pretekania musí žiadosť o nápravu v súvislosti s rozhodnutím protestnej komisie byť podaná najneskôr 30 minút po vyvesení rozhodnutia. Týmto sa mení PPJ 62.2.	13.7	On the last scheduled day of racing a request for redress based on a protest committee decision shall be delivered no later than 30 minutes after the decision was posted. This changes RRS 62.2.
14.	BODOVANIE	14.	SCORING
14.1	Aby boli preteky platné, je nutné uskutočniť 3 rozjazdy.	14.1	3 races are required to be completed to constitute a series.
14.2	(a) Ak sa uskutoční menej než 4 rozjazdy, celkové body lode sú súčtom jej bodov zo všetkých rozjazdov. (b) Ak sa uskutoční 4 až 7 rozjazdov, body lode sú súčtom bodov zo všetkých rozjazdov s vylúčením najhorších bodov. (c) Ak sa uskutoční 8 alebo viac rozjazdov, body lode sú súčtom bodov zo všetkých rozjazdov s vylúčením dvoch najhorších bodov.	14.2	(a) When fewer than 4 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. (b) When from 4 to 7 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score. (c) When 8 or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her two worst scores.
15.	BEZPEČNOSŤ Loď, ktorá sa vzdá v rozjazde, musí informovať o tom pretekovú komisie čo najskôr. [DP] [NP]	15.	SAFETY REGULATIONS A boat that retires from a race shall notify the race committee as soon as possible.[DP] [NP]
16.	VÝMENA POSÁDKY ALEBO VÝSTROJA	16.	REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT
16.1	Výmena posádky nie je možná bez predchádzajúceho písomného povolenia pretekovej komisie. [DP]	16.1	Substitution of competitors will not be allowed without prior written approval of the[race committee]. [DP]
16.2	Náhrada poškodeného alebo strateného výstroja nie je možná, kým nie je schválená pretekovou komisiou. Žiadosť o náhradu sa musí podať komisii pri prvej vhodnej príležitosti. [DP]	16.2	Substitution of damaged or lost equipment will not be allowed unless authorized by the race committee. Requests for substitution shall be made to the committee at the first reasonable opportunity. [DP]
17.	OFICIÁLNE LODE Oficiálne lode budú označené takto: Hlavný rozhodca: vlajka SZJ alebo fialová vlajka Lode PK: oranžová vlajka JURY: biela vlajka Médiá: žltá vlajka	17.	OFFICIAL BOATS Official boats will be marked as follows: Principal race officer: flag of SZJ or violet flag Race committee: orange flag JURY: white flag Media: yellow flag
18.	PODPORNÉ LODE	18.	SUPPORT BOATS
18.1	Vedúci tímov, tréneri a iné podporné osoby musia byť mimo priestoru, v ktorom lode pretekajú, od prípravného znamenia pre prvú štartujúcu triedu, až pokiaľ všetky lode nedokončili alebo nevzdali alebo preteková komisia neoznámila odklad, všeobecné odvolanie alebo zrušenie. [DP] [NP]	18.1	Team leaders, coaches and other support persons shall stay outside areas where boats are racing from the time of the preparatory signal for the first class to start until all boats have finished or retired or the race committee signals a postponement, general recall or abandonment. [DP] [NP]
18.2	Sprievodné lode budú označené takto: zelená vlajka dodaná organizátorom. [[DP] [NP]	18.2	Support boats shall be marked with green flag supplied by organizer [DP] [NP]
19.	VYHADZOVANIE SMETÍ Odpad sa môže umiestňovať na sprievodné lode a lode pretekovej komisie.	19.	TRASH DISPOSAL Trash may be placed aboard support or official boats.
20.	RÁDIOVÉ SPOJENIE Okrem stavu núdze loď, ktorá preteká, nesmie vyslať hlas ani dáta, ani nesmie prijímať	20.	RADIO COMMUNICATION Except in an emergency, a boat that is racing shall not make voice or data transmissions and shall not

VEĽKÁ CENA SLOVENSKA / GRAND PRIX SLOVAKIA

hlasovú ani dátovú komunikáciu, ktorá nie je dostupná všetkým lodiam. [DP]	receive voice or data communication that is not available to all boats. [DP]
<p>21. VZDANIE SA ZODPOVEDNOSTI Pretekári sa zúčastňujú pretekov jedine na svoju vlastnú zodpovednosť. Pozri PPJ 4, Rozhodnutie pretekať. Usporiadateľ nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie materiálu, zranenie osôb alebo smrť, ktorá by sa stala v súvislosti pred, v priebehu alebo po pretekoch.</p>	<p>21. DISCLAIMER OF LIABILITY Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 4, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta</p>
<p>22. POISTENIE Každá zúčastnená loď musí byť poistená platnou poisťkou voči tretej osobe s minimálnym plnením 10 000 € alebo ekvivalentom pre preteky.</p>	<p>22. INSURANCE Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of 10 000 € per incident or the equivalent</p>
<p>23. PREDPISY SPOJENÉ S COVID -19</p>	<p>23. COVID 19 REGULATIONS</p>
<p>23.1 [DP] Pretekári a podporné osoby musia vyhovieť primeraným požiadavkám funkcionára pretekov. Nedodržanie môže byť považované za zlé správanie.</p>	<p>23.1 [DP] Competitors and support persons shall comply with any reasonable request from an event official. Failure to comply may be misconduct.</p>
<p>23.2 - Primerané kroky funkcionárov podujatia na implementáciu usmernení, protokolov alebo právnych predpisov COVID-19, aj keď sa neskôr ukážu ako zbytočné, nie sú nesprávnymi konaním, ani zanedbaním.</p>	<p>23.2 - Reasonable actions by event officials to implement COVID-19 guidance, protocols or legislation, even if they later prove to have been unnecessary, are not improper actions or omissions</p>

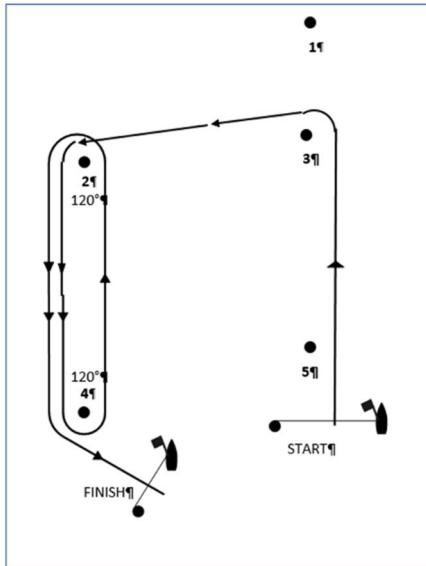
VEĽKÁ CENA SLOVENSKA / GRAND PRIX SLOVAKIA

PRÍLOHA A / ADDENDUM A NÁKRES TRATE / ILLUSTRATING THE COURSE

1/3

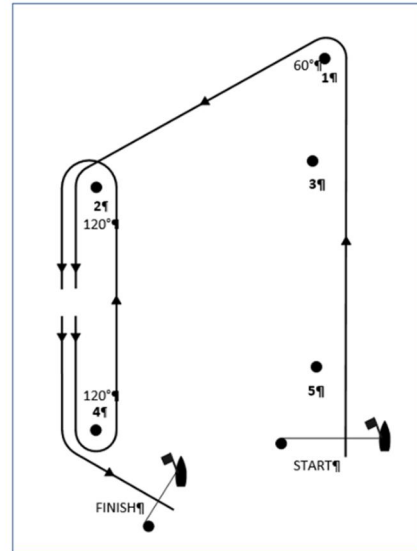
OKRUH / RACE AREA - ALFA

Trieda/Class: **BIC**



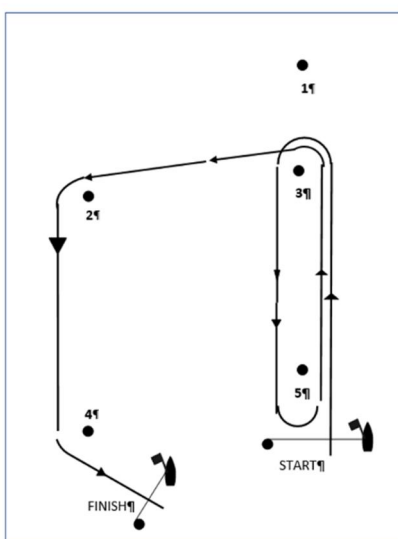
Poradie oboplávania značiek
Mark Rounding Order
Start 3,2,4,2,4, Finish

Trieda/Class: **RAC**



Poradie oboplávania značiek
Mark Rounding Order
Start,1,2,4,2,4, Finish

Trieda/Class: **OPT**



Poradie oboplávania značiek
Mark Rounding Order
Start,3,5,3,2,4, Finish

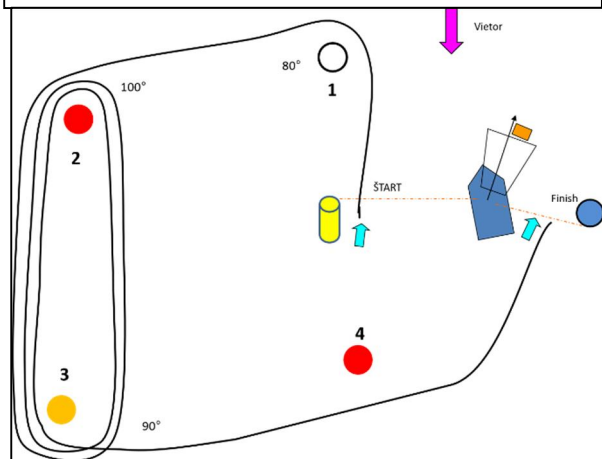
ZNAČKA / MARK	Popis / Description
1, 2, 3, 4, 5	Biele nafukovacie ihlany / White inflatable pyramids
Štartová bója / Starting buoy	biela nafukovacia valcová bója / white inflatable cylindrical buoy
Cieľová bója / finishing buoy	modrá nafukovacia bója / blue inflatable buoy

VEĽKÁ CENA SLOVENSKA / GRAND PRIX SLOVAKIA

PRÍLOHA A / ADDENDUM A NÁKRES TRATE / ILLUSTRATING THE COURSE
2/3

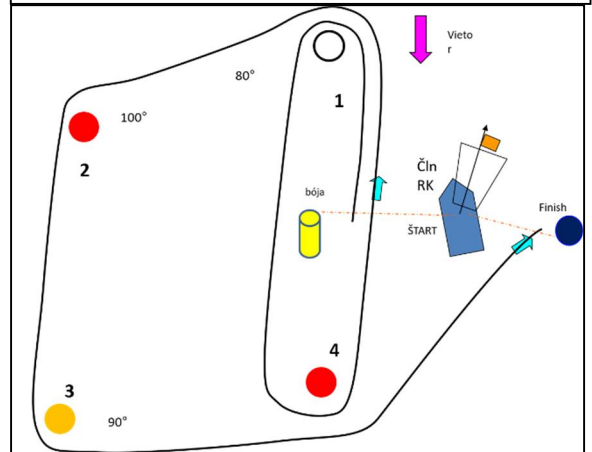
OKRUH / RACE AREA - BRAVO

Trieda/Class: **FIN, LAS**



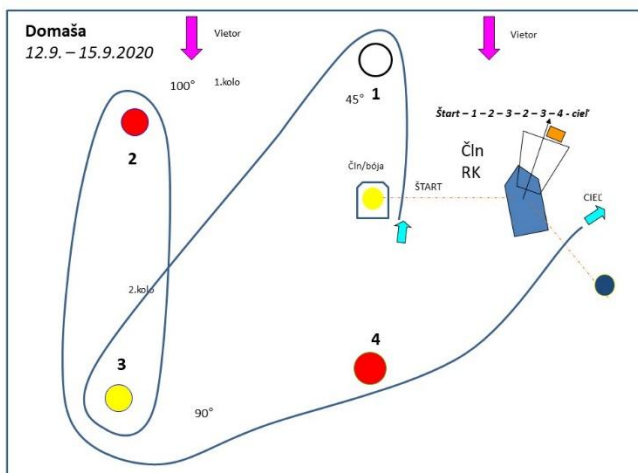
Poradie oboplávania značiek
Mark Rounding Order
Štart, 1, 2, 3, 2, 3, 2, 3, 4, Finish

Trieda/Class: **L47, VAU**



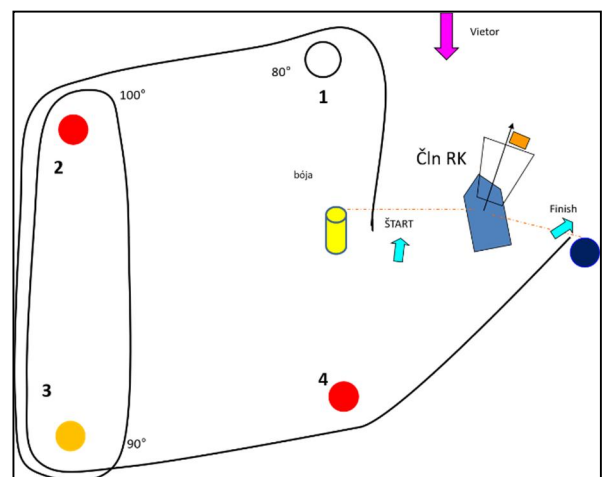
Poradie oboplávania značiek
Mark Rounding Order
Štart, 1, 4, 1, 2, 3, 4, Finish

Trieda/Class: **420, 29R**



Poradie oboplávania značiek
Mark Rounding Order
Štart, 1, 3, 2, 3, 4, Finish

Trieda/Class: **LAR**



Poradie oboplávania značiek
Mark Rounding Order
Štart, 1, 2, 3, 2, 3, 4, Finish

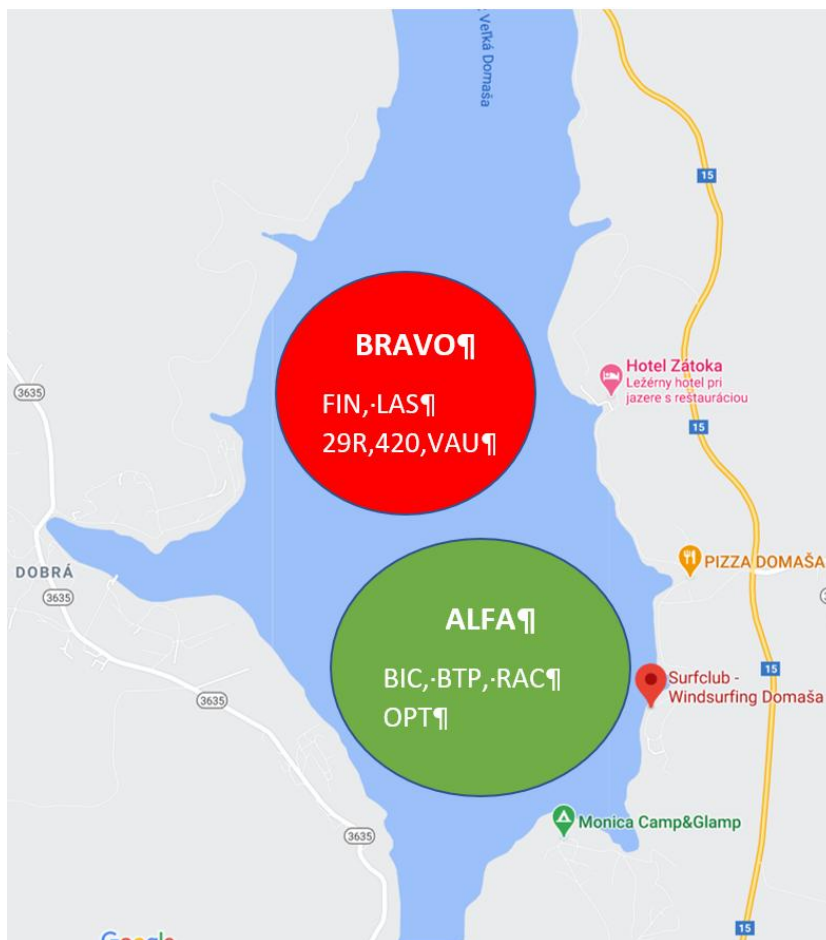
VEĽKÁ CENA SLOVENSKA / GRAND PRIX SLOVAKIA

PRÍLOHA A / ADDENDUM A NÁKRES TRATE / ILLUSTRATING THE COURSE

3/3

ZNAČKA / MARK	Popis / Description
1	Biely /White fender
3	Oranžový/Orange fender
2, 4	Červená guľa Red ball
Štartová bója /Starting buoy	Žltý valec Yellow cyllinder
Cieľová bója/ finishing buoy	modrá nafukovacia bója / blue inflatable buoy

Rozmiestnenie okruhov / Location of courses



VEĽKÁ CENA SLOVENSKA / GRAND PRIX SLOVAKIA